Porównanie tłumaczeń Rodzaju 27:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A skórkami koźląt okryła jego ręce i jego gładką szyję. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Ponadto skórkami koźląt okryła mu ręce i gładką szyję. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A skórkami koźląt owinęła mu ręce i gładką szyję. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A skórkami koźlęcemi obwinęła ręce jego, i gładkość szyi jego. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I skórki koźlęce obwinęła wkoło ręku, i gołość szyje jego okryła. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | i skórkami koźląt owinęła mu ręce i nieowłosioną szyję. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A skórkami koźlęcymi okryła jego ręce i jego gładką szyję. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Skórami koźlątek zaś owinęła mu ręce i gładką szyję. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Skórami koźląt owinęła mu ręce i nieowłosione części szyi. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Na jego ręce zaś i na nieowłosione części karku nałożyła skórę z koziołków. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Nałożyła skóry koźląt na jego ręce i na gładkość jego szyi. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і шкури козлів обвинула на його руках і на нагі часті його шиї, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A jego ręce i gładkość jego szyi obłożyła skórkami koźląt. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A skóry koźląt z kóz nałożyła na jego ręce i na nieowłosioną część jego szyi. |